

何小姐
 住宅：八七四一〇七六五
 公司：四三七一九四三一
 電話：五八四一八七四五
 三二五七六一五

David Transfer
 254-5691
 有貨車、貨車、及搬運
 香港移民行李、及搬運
 貨物、價錢公道、快
 捷妥當。
 電話：三二一四九八四

裝修處處有
藝術何處尋
建築精何處尋
油漆：免費
地產檢驗
私人住宅
工商樓宇
承接：
油漆、免費
地產檢驗

李律運輸公司
 專運送香港移民出入口行
 包裹、及家具什物搬運、有大棧
 房代客存貯。
 電話：二四一三〇六一

劉富
 承接裝修
 油漆、木工工程
 地址：636 1/2
 879 1/4 389
 電話：321-4389

藝工建築公司
 承接房屋、工商樓宇
 土庫間格、裝修改建
 電話：421-0510
 地址：421-0510

蘇迺毓
CLIFF TO
 住宅：421-3430
 DOGWOOD REALTY LTD 多活實業有限公司 876-8841

David To
 B.A.
 住宅：325-9508
 電話：667-3035

徐念官
 免費估價
 包辦一切房地
 產物業生意買賣
 產、最佳服務
 賣、保君滿意
 每日電腦新盤
 歡迎電詢、代
 辦、低息貸款
 及政府補助、
 有、新舊房屋
 間、出售或交
 換

UNITED REALTY LTD.
黃小姐
 住宅：73814047
 公司：43719431

專做油漆
 油漆、電燈、木
 工、地磚、理水、
 電話：八七三二二二

建築商新屋自賣
 6350 WINDSOR ST. \$169900
 3140 EAST 45 AVE. \$162000
 5457 COMMERCIAL ST (39 AVE) \$174500
 115 WEST 47 AVE. \$325000
 5885 ARGYLE ST. (2 Yrs Old)
 所有房屋土庫全部完成
 A.B.M. CONSTRUCTION LTD
 RICK 327-8661 NONY 876-4346

上海裁縫
 承接中國、香港、新加坡、
 裝衫褲、男女裝、
 電話：321-3048

周愛儀
 視光師
 驗眼配鏡專家
 精配隱形眼鏡
 Jack K. Chow O.D.
 Raymond S. Chow O.D.
 Optometrist
 Tel. 683-8231
 518 Main St., Vancouver, B.C.

建利建築工程
KELLY CONSTRUCTION
 免費估價
 政府牌照
 快捷妥當
 水電工程
 水瀆露台
 土庫間格
 新舊裝修
 商業住宅
 電話：873-2566
 321-5819

專門油漆
屋內屋外
大小工程
免費估價
 324-9710
 274-9384

餐館廉讓
 沙省中西餐館、廉價出讓、位
 於高速公路口、四圍有大酒店
 及夜總會、大停車場、獨立大
 廈、二百一十座位、烈酒牌生
 意穩定、每年生意八十萬左右
 租平批長、詳情請自費電話四
 時後：306-764-6700 彭祖接洽

精工錄影修理
VIDEO & AUDIO SERVICES
 4390 FRASER STREET, VANCOUVER, B. C. V5V 4G3
 七天營業近 28th 街
 免費保養修理
 榮獲各名廠、特許
 為修理保養中心、專為
 方便和給僑胞更好的服
 務、由華人主理、服務
 第一、歡迎外埠寄來。
 Authorized Warranty Service Depot.
ZENITH, SANYO, FISHER
SONY, RCA, TOSHIBA, AIWA
 BETA L-500 \$10.99
 日本名廠 L-750 \$12.49
 Tel: 876-8320 ©錄影帶回帶機、特平 \$69.95

有保險箱出賃
慎重安穩及秘密
Safety Deposit
Box Rentals
404 SAFEKEEPING
LTD.
 404 West Hastings St.,
 Vancouver B. C.
 歡迎詢問
 Phone 662-4043

屋主自賣
 三層、滿地、正層客廳有火爐、飯
 廳、廚房及浴室。二樓有主人房及
 一細房、浴室、書房、土庫有一
 大睡房、客廳、廚房、浴室、價錢
 包括爐頭、雪櫃及窗簾。離學校兩
 個半街位、離乃街、非沙街及京士
 威三個街位、鄰居唐人、預約
 請英語電：876-5485
 3017 WINDSOR ST
 VANCOUVER

清潔服務
 健康清潔公司、承接大廈、
 寫字樓、柏文、商店、餐館
 工廠等、的清潔工作
 電話：(604) 876-3854

永聯企業有限公司
WOSAN ENTERPRISES LTD.
 營業部陳列室及工場
 8979 Young St., South Chilliwack B. C.
 電話：(604) 792-5132
 (604) 792-8819
 一九八四年度月份牌附有加拿大及
 唐人節期以香港出廠價接受訂購
 歡迎索取樣本及價單九月廿日截止
 (為免貴客舟車之勞特在華埠舖街
 525號 陳氏藝苑內備有樣本 歡迎
 蒞臨取閱或訂購)
 N. C. R 紙牌仔 每本 1.30 (兩册 50套)
 普通紙牌仔 4x7 每本 1.00 (兩册 50套)
 七紙牌 每盒 250.00 (五張任快連 0.06)
 七紙牌 每盒 250.00 (連加印 0.06)
 外賣餐盒 8.5x11 每盒 260.00 (連加印 0.06)
 七吋圓形餐盒 每盒 18.00 (500) (包括印 0.06)
 6吋x8吋方形餐盒 每盒 22.00 (500)
 不銹鋼餐刀 每打 3.60
 餐匙 2.50
 餐叉 2.00
 餐叉 2.55
特等茗茶器具
 4吋碟 每打 7.20
 7吋碟 22.00
 7吋碟 36.10
 10吋碟 54.00
 12吋碟 53.50
 像骨碟子 每打 285.00 (連加印 0.06)

R & F ASSOCIATES
 專人負責、圖則設計
 承建新屋及大小工程
 請電：RONALD FRANKIE
 420-9024 274-8128
 (免費估價及申請建築許可證)

剪草
 專門剪草、剪樹、灌叢、修
 樹、鋪草、美化及清理庭園
 工作完美、免費估價、包
 君滿意
 請電：430-4326
 GARBO庭園服務公司

園藝服務
 電話：(604) 876-3854

精美印刷有限公司
G. M. PRINTING LTD.
 713 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1R3 TEL: (604) 254-4442
新年聖誕送日曆
令您客戶盡歡顏
 我們的宗旨：是價廉物美、薄利多銷、大量平價供應
 1984年度月曆、柏曆、燙金日曆等。
 我們擁有：反映時代精神、七彩繽紛、價廉物美香港
 式月曆和柏曆。
 更有中國名畫家關山月、程十髮、陳潤庭、華三川
 吳青霞、黃幻吾等名國畫家的作品為主題的具有高
 度藝術水準的中國式月曆。
 我們採取：統一發運；當地加印廣告；當地釘裝供應
 等方法，盡可能內降低成本減輕消費者負擔。
 總代理香港開源彩色月曆
 總經理中國上海藝術月曆

榮豐海鮮公司
WIN FUNG SEAFOOD LTD.
 103 E. PENDER STREET VANCOUVER B. C.
 669-8588
 專營游水海鮮
 魚、蝦、蟹、龍蝦、
 游水帶子、蟹、龍蝦、
 歡迎惠顧

BLOCK BROS.
伍揚聲 Eric Hong Tai
 bus. 321-6881 (24小時)
 res. 263-9345
 5842 Cambie Street, Vancouver, B.C.
代理地產物業。免費估價
 ▲八相兩層房柏文、離半個街位
 ▲ALR T電車站、近中央公園、每
 單位有獨立水電錶、最佳投資機會
 ▲三睡房、乃街近卅街、離小學一
 個街口、大露台、33x110、東
 五十五街近乃街、價十一萬四千
 6681 廿三年新屋、R K L E、地闊
 681 廿三年新屋、R K L E、地闊
 ▲十五年新屋、四大睡房、土庫完
 成兩層房單元、地大 41x111
 東廿廿夾廿廿、開價十五萬三千
 八百元。

A. E. LePAGE
馮碧華
Cindy Fung
 BUS: 299-1451
 RES: 430-4683
 4415 EAST HASTINGS STREET, B.V., B.C.
 ▲溫哥華東區、三年新、一睡三
 房、土庫完成、十四萬九千九百、星
 期一至四時開放。
 ▲一睡三房、土庫完成、兩車房、
 十五分廳到唐人街、開價八萬九千
 兩層房、四睡房一廳、開價八萬九千
 ▲一睡兩房、有土庫、適合小家庭
 開價十一萬九千。
 ▲溫哥華西區、三睡四房、土庫
 完成、一流材料、十八年
 新、有果樹、開價三十萬九千九
 ▲一睡兩房、火爐、A O X H S
 ▲開價十二萬五千。
 ▲本拿比、兩睡三房、有套房 S
 X I N S、適合小家庭。開價八萬
 三千五。

GOLD MARKET ANALYSIS CERTIFICATE
 Good for one market evaluation of your home.
 21
 219 Commercial Drive Phone 879-8821
 Retain this valuable certificate with your household documents.
Century 21
 Canada's Largest Real Estate Network
 Each office is independently owned and operated.
吉屋
 沈慶俊 JOHN SHUM 公司 872-0321 住家 251-6038 傳呼機 667-0313
 ▲唐人街裕仁街14號小柏文十九萬餘、好管理。
 ▲40西41街、標準地三房、樓下二層完成十四萬餘。
 ▲1851 E. 13街、標準地、上下完成、開價十一萬五
 ▲483東49街、好投資上下完成、十一萬九、地大。
 ▲869 PINEBROOK 高層林低買八年新屋、七萬七。
 ▲750東7街、一房柏文、只價五萬餘。
 ▲投資物業九萬九以下、3278柏架街、1880東11街、
 1832 E. 16. 1945 FERNDALE & 2865 VICTORIA

生
 ▲七十一號近士坦利公園大廈、六百五十萬。
 ▲唐人街、地點好、禮物藤器店急售二萬餘
 ▲高層林三睡小柏文屋、只價十二萬九。
 ▲唐人街時裝店出賣四萬元。
 ▲2642 GRANVILLE 禮物藤器店急售九千九百
 ▲1 PINEMOOD ESTATE 5.22畝地、三萬元。
 ▲663 B MARKET HILL 小食店、價三萬餘。
 剪下免費證書。歡迎查詢，為同胞服務。